

ஹொங்கொங் அன்ட் ஷங்காய் பாங்கிங் கோப்பரேஷன் லிமிட்டெட்
(“HSBC/”வங்கி”)

Smartform ஊடான கொடுப்பனவுகளுக்குரிய விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள்

1. வரைவிலக்கணங்கள்:

வாடிக்கையாளர் என்பது சேவையைப் பெற்றுக்கொள்வதற்காக வங்கிக்கு அறிவுறுத்தல்களை வழங்கும் மற்றும் வங்கியுடன் தொடர்பாடல் செய்யும் நபரைக் குறிக்கும் (“வாடிக்கையாளர்” என்ற சொற்பிரயோகம், சந்தர்ப்பம் தேவைப்படுத்துவதற்கேற்ப, வாடிக்கையாளரின் அட்டோர்னித் தத்துவத்தைக் கொண்டிருப்பவர்கள் அல்லது சட்டபூர்வ அடுத்துறுநர்களையும் உள்ளடக்கும்).

“HSBC குழுமம்” என்பது HSBC ஹொல்டிங்ஸ் பி.எல்.சி. மற்றும்/அல்லது அதன் இணை நிறுவனங்கள், உப நிறுவனங்கள், துணை நிறுவனங்கள், அவற்றின் ஏதேனும் கிளைகள் மற்றும் அலுவலகங்களைக் குறிக்கும். “HSBC குழுமத்தின் ஏதேனும் அங்கத்தவர்” என்பதும் அதே அர்த்தத்தைக் கொண்டிருக்கும்.

“தகவல் வழங்குநர்” என்பது HSBC தவிர, தகவல் வழங்கும் எவ்வேனுமொரு நபரைக் குறிக்கும். தகவல் வழங்குபவருக்குத் ஏதேனும் தகவலை வழங்குபவரும் (ஆனால், அவர் மட்டுமல்ல) இதில் உள்ளடங்குவார்.

சேவை என்பது வங்கியின் Smartform ஊடாக மேற்கொள்ளப்படும் தந்திப் பரிமாற்றங்கள் (TT), HSBCக்கு உள்ளான உள்ளகப் பரிமாற்றங்கள், காசாளர் கட்டளைகள் மற்றும் உடனுக்குடனான மொத்தத் தீர்ப்பனவுகள் (Real Time Gross Settlements – RTGS) ஆகியவற்றைக் குறிக்கும்.

2. சேவை

காலத்திற்குக் காலம் கிடைக்கக்கூடியதாகச் செய்யப்படும் வங்கியுடனான கொடுக்கல் வாங்கல்கள் மற்றும் பரிவர்த்தனைகளை மேற்கொள்ள வாடிக்கையாளர்களுக்கு ஒரு மேலதிக வழியை இச் சேவைகள் வழங்குகின்றன. இச் சேவைகளைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் செயற்படுத்தப்படும் கொடுக்கல் வாங்கல்கள் இங்குள்ள விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கு உட்பட்டவையாக இருக்கும்.

3. சேவையின் பாவனை

3.1 இச் சேவை, வாடிக்கையாளரின் தனி மற்றும் பிரத்தியேக பாவனைக்கு மட்டுமானது.

3.2 தொடர்புடைய கொடுப்பனவுகளின் காலக்கெடு நேரங்கள் www.hsbc.lk. என்ற வங்கியின் வலைத்தளத்தில் இறறைப்படுத்தப்படும். அங்கு குறிப்பிடப்படும் காலக்கெடு நேரங்களில் ஏதேனும் மாற்றங்கள் செய்யப்பட்டின், வங்கி பொருத்தமெனக் கருதும் ஏதேனும் ஊடகத்தின் மூலம் வாடிக்கையாளருக்கு அது பற்றி அறிவிக்கப்படும்.

3.3 வாடிக்கையாளர் இச் சேவைகளைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம், இச் சேவைகள் தொடர்பாக அவரால் வங்கிக்கு வழங்கப்படும் சகல தகவல்களும் சரியானவை, பூரணமானவை மற்றும் இறறைப்படுத்தப்பட்டவை என்பதற்கு உத்தரவாதம் அளிக்கின்றார்.

3.4 இச் சேவை, தகவல்கள் மற்றும்/அல்லது அறிக்கைகளை, வாடிக்கையாளர் ஏதேனும் சட்டவிரோத நோக்கம் அல்லது செயலுக்காக அல்லது அது தொடர்பில் பயன்படுத்தக் கூடாது என்பதுடன் தெரிந்துகொண்டே இன்னுமொருவர் பயன்படுத்துவதற்கு இடமளிக்கவும் கூடாது. அத்தகைய பாவனை பற்றிய அறியவந்தால், வாடிக்கையாளர் இயன்றளவு வரைவாக அது பற்றி எழுத்து மூலம் அல்லது வங்கியின் தொடர்பு நிலையத்தின் ஊடாக வங்கிக்கு அறிவிக்க வேண்டும்.

3.5 ஒன்லைன் விசாரணைக்கான பதில் என்ற முறையில், ஒன்லைன் ஊடகம்(கள்) மூலம் வங்கியினால் குறிப்பிடப்படும் ஏதேனும் பரிவர்த்தனை வீதம், ஏனைய விலைகள் மற்றும் தகவல்கள் விளக்கமளிக்கும் நோக்கங்களுக்கு மட்டுமேயானவை. அவை பிணிப்பவையாக இருக்காது. விசாரணைக் கட்டத்தில் வங்கியினால் குறிப்பிடப்பட்ட ஏதேனும் வித்தியாசமான வீதம், விலை அல்லது தகவல்களைப் பொருட்படுத்தாமல், ஏற்புடைய கொடுக்கல் வாங்கல்களை மேற்கொள்ளும் நோக்கத்திற்காக வங்கியினால் முன்வைக்கப்படும் வீதம், விலைகள் மற்றும் தகவல்களை ஏற்றுக்கொள்வதாக வாடிக்கையாளர் ஊர்ஜிதம் செய்யும் பட்சத்தில், அவையே வாடிக்கையாளரைப் பிணிக்கும்.

3.6 (i) விதிவிலக்காக, நிதிக் குற்ற இடர் முகாமைத்துவச் செயற்பாட்டை (இது பின்னர் வரையறுக்குக் கூறப்படும்) HSBC பொறுப்பேற்றிருப்பதால், ஏதேனும் கொடுப்பனவு செய்யப்படுதல் அல்லது அங்கீகரிப்படுதல், வாடிக்கையாளரின் அறிவுறுத்தல்கள் அல்லது சேவைகள் செயற்படுத்தப்படுதல் அல்லது இச் சேவைகள் முழுவதும் அல்லது அவற்றிலொரு பகுதி வழங்கப்படுதல் பரிசீனைக்குள்ளாக்கப்படலாம், தாமதிக்கப்படலாம், தடுக்கப்படலாம்

அல்லது மறுக்கப்படலாம். நிதிக் குற்ற இடர் முகாமைத்துவச் செயற்பாட்டின் காரணமாக, முழுமையாக அல்லது பகுதியளவில் வாடிக்கையாளருக்கு அல்லது ஏதேனும் மூன்றாம் தரப்பிற்கு ஏதேனும் வகையில் ஏதேனும் பாதிப்பு அல்லது இழப்பு ஏற்படுமாயின், சட்டத்தினால் அனுமதிக்கப்படும் அளவுக்கு, HSBC வாடிக்கையாளருக்குப் பொறுப்பாளியாகாது.

(ii) நிதிக் குற்றங்களைக் கண்டுபிடித்தல், புலன்விசாரணை செய்தல் மற்றும் தடுத்தல் (“நிதிக் குற்ற இடர் முகாமைத்துவச் செயற்பாடு” என்று குறிப்பிடப்படும்) பற்றிய அல்லது தொடர்பான சட்டங்கள், பிரமாணங்கள், தடையுத்தரவுகள், சர்வதேச வழிகாட்டுதல்கள், HSBC குழுமத்தின் உள்ளகக் கொள்கைகள் மற்றும் செயன்முறைகள், மற்றும்/அல்லது ஏதேனும் அதிகார அமைப்புகளின் கோரிக்கைகளுக்கு இணங்கியொழுக HSBCயும் HSBC குழுமத்தின் அங்கத்துவ நிறுவனங்களும் தேவைப்படுத்தப்பட்டுள்ளன என்பதுடன், அவை (தமது தனி மற்றும் பூரண தற்றுணிபிற்கேற்ப) பொருத்தமான ஏதேனும் நடவடிக்கையை எடுக்கவும் முடியும்.

3.7 வங்கியினால் காலத்திற்குக் காலம் குறித்துரைக்கப்படக்கூடிய முறையில் வழங்கப்படாத வரையிலும் சேவை தொடர்பான அறிவுறுத்தல் முறைப்படி வங்கிக்குக் கிடைக்காத வரையிலும், இச் சேவைகள் தொடர்பாக வாடிக்கையாளினால் வழங்கப்படும் அறிவுறுத்தல்கள் வங்கியினால் பெற்றுக்கொள்ளப்பட்டவையாகக் கருதப்பட மாட்டா.

3.8 வங்கியினால் குறித்துரைக்கப்பட்ட முறையில் வாடிக்கையாளினால் இச் சேவைகள் தொடர்பாக வழங்கப்படும் ஏதேனும் அறிவுறுத்தலை, அது வழங்கப்பட்ட பின்னர், வங்கியின் எழுத்துமூல சம்மதல் இல்லாமல் இரத்துச்செய்யவோ அல்லது வாபஸ் பெறவோ முடியாது. வங்கியினால் அல்லது HSBC குழுமத்தின் ஏற்புடைய அங்கத்தவரினால் புரிந்துகொள்ளப்பட்டவாறு நன்னம்பிக்கையுடன் செயற்படுத்த அத்தகைய சகல அறிவுறுத்தல்களும், அவை வாடிக்கையாளினால் வழங்கப்பட்டிருந்தாலும் வாடிக்கையாளரெனக் குறிப்பிடப்படும் வேறொரு நபரினால் வழங்கப்பட்டிருந்தாலும், மாற்ற முடியாதவையும் வாடிக்கையாளரைப் பிணிப்பவையாகவும் இருக்கும்.

3.9 அறிவுறுத்தல்களுடன் தொடர்புடைய பயனடையும் கணக்கு இலக்கம், பெயர் மற்றும் தொகையை உறுதிப்படுத்த வேண்டிய கடமையெதுவும் வங்கிக்குக் கிடையாது. அறிவுறுத்தல்களில்/இச் சேவையின் பயன்பாட்டில் எவரேனும் தகவல் வழங்குபவரினால் வழங்கப்பட்ட ஏதேனும் தகவல் குறித்து வங்கி ஒப்புதலை அல்லது கருத்தை வழங்காது என்பதுடன், வழங்கப்பட்ட ஏதேனும் தகவலைச் சரிபார்க்கும் அல்லது உறுதிப்படுத்தும் கடப்பாட்டையும் வங்கி பொறுப்பேற்காது.

3.10 இச் சேவையைப் பயன்படுத்தும்போது, குறிப்பாக பயனடைபவரின் கணக்கு இலக்கம் உள்ளிட்ட சரியான தகவல்களை வழங்குவது வாடிக்கையாளரின் பொறுப்பாகும் என்பதை வாடிக்கையாளர் புரிந்துகொள்கின்றார். தவறான கொடுப்பனவுத் தகவல்களை வழங்குவதில் அல்லது வேண்டுமென்றே மற்றும்/அல்லது தெரியாமல் மோசடி ஊழல்களில் சம்பந்தப்படுவதில் உள்ள இடர்களை வாடிக்கையாளர் புரிந்துகொள்கின்றார். அத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில் ஏதேனும் முறையில் ஏற்படக்கூடிய ஏதேனும் இழப்புகளை அல்லது பொறுப்புகளை வங்கி ஏற்றுக்கொள்ள மாட்டாது.

3.11 இச் சேவைகளின் பயன்பாட்டின் காரணமான அல்லது தொடர்பான சகல விளைவுகளுக்கும் வாடிக்கையாளரே முழுப் பொறுப்பாளியாவார்.

3.12 இந்த Smartform க்கான கையெழுத்துக் குறிப்புகள் அல்லது மாற்றங்கள் எதுவும் வங்கியினால் ஏற்றுக்கொள்ளப்பட மாட்டா.

3.13 இச் சேவைகளை வழங்குவதில் வெளிநாட்டு நாணயத்தின் விற்பனை மற்றும்/அல்லது கொள்வனவு சம்பந்தப்படக்கூடும். எனினும், ஏதேனும் காரணத்திற்காக இத்தகைய கொடுக்கல் வாங்கல்கள் பின்னர் இரத்துச்செய்யப்பட்டு, அதன் மூலம் கிடைக்கும் தொகைகள் மீளளிக்கப்படலாம் மற்றும்/அல்லது பயனாளிகளினால் திருப்பிக்கொடுக்கப்படலாம். அவ்வாறு நிகழும் பட்சத்தில், வெளிநாட்டு நாணயத்தின் ஆரம்ப விற்பனை மற்றும்/அல்லது கொள்வனவும் அதற்குப் பின்பான இரத்துச்செய்கை மற்றும்/அல்லது மீளளிப்பும் HSBCயினால் இரண்டு வெவ்வேறு மற்றும் தனித்துவமான கொடுக்கல் வாங்கல்களாகக் கருதப்படும். சந்தேகத்தைத் தவிர்ப்பதற்காக, அத்தகைய சந்தர்ப்பத்தில், ஏற்புடைய வெளிநாட்டு நாணயம் வாடிக்கையாளருக்கு மீளளிக்கப்படும் மற்றும்/அல்லது திருப்பிக்கொடுக்கப்படும் வேளையில் HSBCயினால் பிரயோகிக்கப்படும் பரிவர்த்தனை வீதம், இச்சேவைகளைப் பயன்படுத்துவதன் மூலம் கொடுக்கல் வாங்கல் செய்யப்பட்ட திகதியில் நிலவிய பரிவர்த்தனை வீதம் அல்லாமல், மீளளிப்பு மற்றும்/அல்லது திருப்பிக்கொடுத்தல் இடம்பெற்ற திகதியில் ஏற்புடையதாகவிருந்த மற்றும் நிலவிய பரிவர்த்தனை வீதமாக இருக்கும். இதன் விளைவாக ஏற்படக்கூடிய ஏதேனும் ஆதாயம் மற்றும்/அல்லது இழப்பு வாடிக்கையாளரினால் முழுமையாகப் பொறுப்பேற்கப்பட வேண்டும்.

3.14 வங்கியின் அபிப்பிராயத்தின்படி நடைமுறைச் சாத்தியமானது மற்றும் நியாயமானது என்றும் வங்கியின் வழமையான வியாபார நடைமுறைகள் மற்றும் செயன்முறைகளுக்கு அமைவானவை என்றும் காணப்படும் அறிவுறுத்தல் தொடர்பாக மட்டுமே வங்கி நடவடிக்கை எடுக்கும்.

3.15 ஏதேனும் தவறின் காரணமாக இடம்பெற்ற ஒரு பிழையான கொடுக்கல் வாங்கலின் விளைவாக ஒரு வாடிக்கையாளருக்கு தேவையற்ற முறையில் பணம் வழங்கப்பட்டிருக்கும் பட்சத்தில், அதனைத் திருத்துவதற்கான ஏதேனும் நடவடிக்கைகளை எடுக்க வங்கி உரிமை கொண்டுள்ளது.

3.16 வாடிக்கையாளர், வாடிக்கையாளரின் கணக்கு(கள்) மற்றும்/அல்லது வாடிக்கையாளரின் சார்பில் வங்கியினால் செயற்படுத்தப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல்(கள்) தொடர்பான தகவல்களை வழங்கும்படி வாடிக்கையாளரின் சார்பில் வங்கியினால் கொடுக்கல் வாங்கல்(கள்) செயற்படுத்தப்பட்ட ஏதேனும் தகுதிவாய்ந்த நியாயாதிக்கப் பிரதேசத்தின் ஏதேனும் சட்டம், விதிகள் அல்லது பிரமாணங்களினால் அல்லது அத்தகைய நியாயாதிக்கப் பிரதேசத்திலுள்ள ஏதேனும் பரிவர்த்தனை, அரசாங்கம் அல்லது ஒழுங்குபடுத்தல் அமைப்பினால் வங்கி கோரப்படுமாயின், அவ்வாறான தகவல்களைச் சம்பந்தப்பட்ட நபர்களுக்கு வெளியிடவும் பரிமாற்றம் செய்யவும் வாடிக்கையாளர் வங்கிக்கு அதிகாரமளிக்கின்றார்.

4. இச் சேவைக்கான கட்டணங்கள்

4.1 இச் சேவைகளின் பாவனை மற்றும்/அல்லது முடிவுறுத்தல் தொடர்பாக, வங்கியின் தற்போதைய அறவீடுகள் பட்டியலுக்கு அமைவான கட்டணங்களை அறவிட வங்கி உரிமை கொண்டுள்ளது. இந்த அறவீடுகள் பட்டியலை வங்கியின் கிளைகளிலும் www.hsbc.lk/tariff என்ற வங்கியின் வலைத்தளத்திலும் பார்வையிடலாம்.

4.2 வங்கியானது ஏதேனும் கட்டண வீதத்தைத் தீர்மானித்து, அது நடைமுறைக்கு வருவதற்கு முன்னர் வாடிக்கையாளருக்கு நியாயமான முன்னறிவித்தலை வழங்கும். கட்டண வீதம் நடைமுறைக்கு வந்த திகதியில் அல்லது அதற்குப் பின்னர் வாடிக்கையாளர் இச் சேவைகளைத் தொடர்ந்து பேணினால் அல்லது பயன்படுத்தினால் இக் கட்டண வீதம் வாடிக்கையாளரைப் பிணிப்பதாக இருக்கும்.

4.3 இச் சேவை தொடர்பான கட்டணங்களும் ஏனைய அறவீடுகளும் வங்கியினால் குறித்துரைக்கப்படும் முறையிலும் கால இடைவெளிகளிலும் வாடிக்கையாளரிடமிருந்து சேகரிக்கப்படும்.

5. வங்கியின் பொறுப்புகள்

இச் சேவைகளின் பாவனை மூலம் பின்வருவனவற்றின் விளைவாக இடம்பெற்ற அதிகாரமளிக்கப்படாத கொடுக்கல் வாங்கல்களினால் இழக்கப்படும் அல்லது தவறான இடத்திற்குச் செல்லும் நிதிக்கு வங்கி பொறுப்பாளியாகும்:

- i. வங்கியானது இடர் கட்டுப்பாடு மற்றும் முகாமைத்துவ நடவடிக்கைகளை அமுல்படுத்தியிருந்தால் அவற்றின் மூலம் தடுக்கப்பட்டிருக்கக்கூடிய ஒரு கணனிக்குற்றச்செயல். இத் தவறின் நேரடியான மற்றும் தனியான விளைவாக நேரடியான முறையிலும் நியாயமான முறையிலும் எதிர்பார்த்திருக்கக்கூடிய இழப்பு மற்றும் சேதம் அல்லது சம்பந்தப்பட்ட கொடுக்கல் வாங்கல் தொகை (இவற்றில் குறைந்த தொகை) என்ற அளவுக்கான பொறுப்பை மட்டுமே வங்கி கொண்டிருக்கும்;
- ii. வங்கியின் ஒரு மனித அல்லது கணனி அமைப்புத் தவறு; மற்றும்
- iii. வங்கியின், அதன் அலுவலர்களின் அல்லது ஊழியர்களின் கடுமையான அலட்சியம் அல்லது வேண்டுமென்றே புரியப்பட்ட தவறுகையின் காரணமாக கொடுப்பனவு தவறப்பட்டமை அல்லது தவறான இடத்திற்கு அனுப்பப்பட்டமை.

6. வாடிக்கையாளரின் பொறுப்புகள்

வங்கியின், HSBC குழுமத்திலுள்ள ஏதேனுமொரு அங்கத்துவ நிறுவனத்தின், எவரேனுமொரு தகவல் வழங்குநரின் அல்லது அவர்களின் அலுவலர்கள் அல்லது ஊழியர்களின் கடுமையான அலட்சியம் அல்லது வேண்டுமென்றே புரியப்பட்ட தவறுகை காரணமாக இருந்தாலன்றி, இச் சேவைகளின், தகவல்களின் மற்றும்/அல்லது அறிக்கைகளின் வழங்கல் தொடர்பில் அல்லது இந்த விதிகள் மற்றும் நிகந்தனைகளின் கீழ் வங்கியின் அதிகாரங்கள் மற்றும் உரிமைகளை பிரயோகித்தல் அல்லது பாதுகாத்தல் தொடர்பில் வங்கிக்கும், அதன் பணிப்பாளர்கள், அலுவலர்கள் மற்றும் ஊழியர்கள், HSBC குழுமத்திலுள்ள ஏதேனுமொரு அங்கத்துவ நிறுவனம், எவரேனுமொரு தகவல் வழங்குநர், அவர்களின் அந்தந்த அலுவலர்கள் மற்றும் ஊழியர்களில் எவருக்கேனும் ஏற்படும் அல்லது அவர்களால் எதிர்நோக்கப்படும் அல்லது உறப்படும் ஏதேனும் வகையான பொறுப்புகள், உரிமைக்கோரல்கள், கோரிக்கைகள், இழப்புகள், சேதங்கள், கிரயங்கள், அறவீடுகள் மற்றும் செலவுகள் அனைத்திலிருந்தும் அவர்களுக்கு எதிராக மேற்கொள்ளப்படும் நடவடிக்கைகள் அல்லது தாக்கல் செய்யப்படும் வழக்குகளிலிருந்தும் அவர்களைப் பாதுகாப்பதற்கு வாடிக்கையாளர் இழப்பெதிர்காப்பு வழங்க வேண்டும்.

7. மாற்றங்கள் மற்றும் முடிவுறுத்தல்.

7.1 நியாயமான முன்னறிவித்தலைக் கொடுத்துவிட்டு அல்லது காரணத்தைத் தெரிவித்துவிட்டு, எந்த நேரத்திலும் இச் சேவைகள் அனைத்தையும் அல்லது அவற்றில் எதையேனும் இடைநிறுத்த அல்லது முடிவுறுத்த, அல்லது இச் சேவைகள் வாடிக்கையாளரினால் பயன்படுத்தப்படுவதை இடைநிறுத்த அல்லது முடிவுறுத்த வங்கிக்கு உரிமையுண்டு. அத்தகைய சந்தர்ப்பங்களில், வங்கியில் பதிவு செய்யப்பட்ட மொபைல் இலக்கத்திற்கு SMS அனுப்புவதன் மூலம் அல்லது வங்கி பொருத்தமெனக் கருதும் வேறேதும் வழியில் வாடிக்கையாளருக்கு அது பற்றி அறிவிக்கப்படும்.

7.2 வங்கியானது காலத்திற்குக் காலம் எந்த நேரத்திலும் இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளை திருத்த மற்றும்/அல்லது மேலதிக விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளைச் சேர்க்க உரிமை கொண்டுள்ளது. இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்கான அத்தகைய ஏதேனும் திருத்தங்கள் மற்றும்/அல்லது சேர்ப்புகள் வங்கியினால் வாடிக்கையாளர்களுக்கு நியாயமான முன்னறிவித்தல் கொடுக்கப்பட்ட பின்னர் நடைமுறைக்கு வரும். அத்தகைய அறிவித்தல், ஒன்லைன் சனெல்(கள்) மூலம் அல்லது காட்சிப்படுத்தல், விளம்பரம் அல்லது வங்கி பொருத்தமெனக் கருதும் வேறு வழியில் வழங்கப்படும். மாற்றங்கள் நடைமுறைக்கு வந்த திகதியில் அல்லது அதற்குப் பின்னர் வாடிக்கையாளர் இச் சேவைகளைத் தொடர்ந்து பேணினால் அல்லது பயன்படுத்தினால், அந்த மாற்றங்கள் வாடிக்கையாளரைப் பிணிக்கும்.

8. வலுக்கட்டாய நிலைமை

எந்தவொரு தர்ப்பும் (அதாவது, வங்கி அல்லது வாடிக்கையாளர்) தனது நியாயமான கட்டுப்பாட்டிற்கு அப்பாற்பட்ட ஏதேனும் காரணத்தினால் இதன் கீழுள்ள ஏதேனும் கட்டப்பாடுகளை நிறைவேற்றத் தாமதித்தால் அல்லது தவறினால் அதற்குப் பொறுப்பாளியாக மாட்டாது. ஒரு தர்ப்பின் செயற்பாடு மறுதர்ப்பின் செயற்பாட்டில் தங்கியிருக்கும் பட்சத்தில், அத்தகைய செயற்பாடு மேற்குறிப்பிட்ட சூழ்நிலையில் தாமதிக்க அல்லது தவற நேரிடுமாயின், மற்றைய தர்ப்பு தனது செயற்பாட்டை மேற்கொள்ள வேண்டிய கட்டப்பாட்டைக் கொண்டிருக்காது (அல்லது சூழ்நிலைக்கேற்ப அதன் செயற்பாட்டை மேற்கொள்ள அதற்கு நீடித்த காலம் வழங்கப்படும்).

9. நானாவித விடங்கள்

சகல வாடிக்கையாளர்களும் இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளுக்குக் கட்டுப்பட்டு நடக்க வேண்டும் என்பதுடன், இச் சேவைகளைப் பயன்படுத்திச் செயற்படுத்தப்படும் சகல கொடுக்கல் வாங்கல்கள் மற்றும் பரிவர்த்தனைகளுக்காகவும் கூட்டாகவும் தனித்தனியாகவும் பொறுப்பேற்க வேண்டும்.

10. ஆட்சிசெய்யும் சட்டம் மற்றும் அதிகார வரம்பு

இச் சேவைகளும் இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளும் இலங்கை ஜனநாயக சோஷலிசக் குடியரசின் சட்டங்களினால் ஆட்சி செய்யப்பட்டு, அவற்றிற்கு அமைவானவையாகக் கொள்ளப்படும்.

இலங்கை ஜனநாயக சோஷலிசக் குடியரசின் பிரத்தியேகமற்ற அதிகாரவரம்பிற்கு வங்கி, வாடிக்கையாளர் ஆகிய இருதரப்புகளும் உட்பட வேண்டும். எனினும், இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகள் வேறேதும் தகுதிவாய்ந்த அதிகாரவரம்பிலுள்ள நிதிமன்றங்களிலும் அமுலாக்கப்படலாம்.

11. ஆட்சிசெய்யும் உரை

இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளின் ஆங்கிலப் பதிப்புக்கும் வேறெந்த மொழியிலான பதிப்புக்கும் இடையே முரண்பாடு காணப்படுமாயின் ஆங்கிலப் பதிப்பே சரியானதாக மேலாதிக்கம் செலுத்தும். இந்த விதிகள் மற்றும் நிபந்தனைகளின் சிங்கள மற்றும் தமிழ் பதிப்புகள் www.hsbc.lk என்ற வங்கியின் வலைத்தளத்தில் கிடைக்கும்.